

087R9127

087R9127

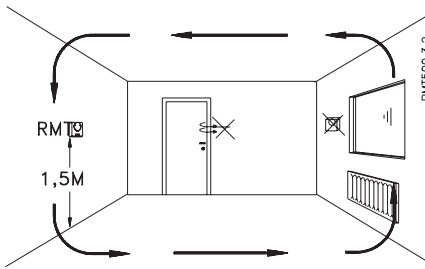


Fig. 1

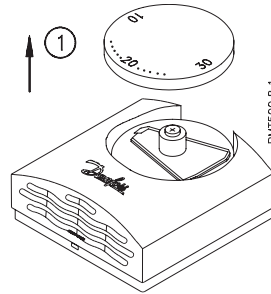


Fig. 2

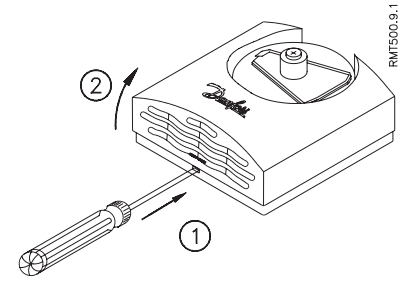


Fig. 3

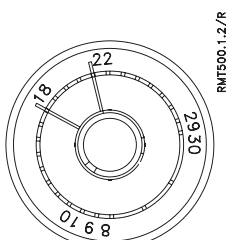


Fig. 4

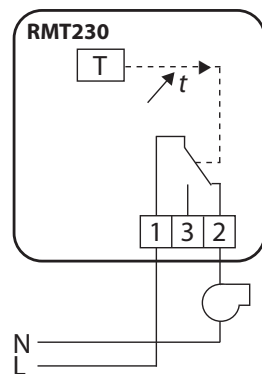


Fig. 5

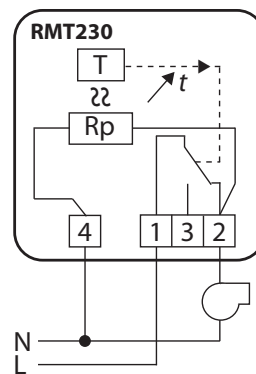


Fig. 6

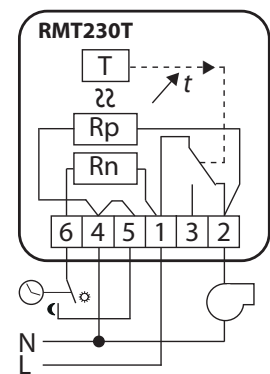


Fig. 7

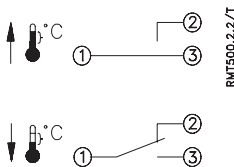


Fig. 8

### ENGLISH

#### Location, Fig. 1

Do not site the room thermostat in a draught, in direct sunlight or close to appliances giving off heat (e.g. television set.)

#### Fixing, Fig 2 and 3

**Make sure the supply voltage to the system is disconnected before commencing installation or subsequently removing the thermostat cover.**

Fix the base moulding on a flush box. The temperature range can be limited by moving the two springs on the back of the setting dial, Fig 4.

#### Wiring, Fig 5, 6 and 7

Switch function: SPDT, Fig 8  
230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A  
Min. contact load: 150 mA

**Note: Always connect the live (L) to terminal 1.**

When the room thermostat is connected to an inductive load, without noise suppression, there might be risk of radio and TV interference.

RMT versions with parallel accelerator Rp, will have a lower temperature differential when terminal 4 is connected as shown in Fig. 6 and 7.

#### RMT-230T only

RMT-230T will set back the temperature by 5K, when the built-in resistance Rn is connected as shown in Fig. 7.

#### Note:

A means of disconnecting the supply with a contact separation of at least 3mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring, according to BS 3955. This product does not require an earth connection.

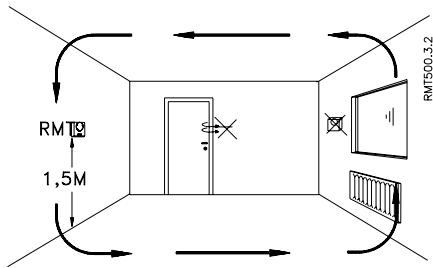


Fig. 1

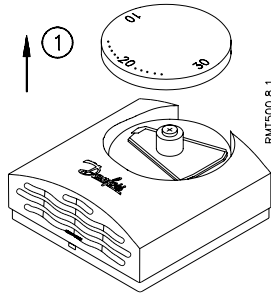


Fig. 2

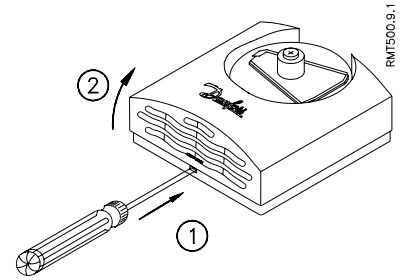


Fig. 3

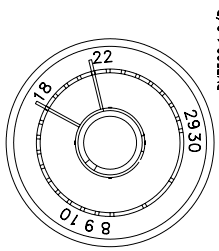


Fig. 4

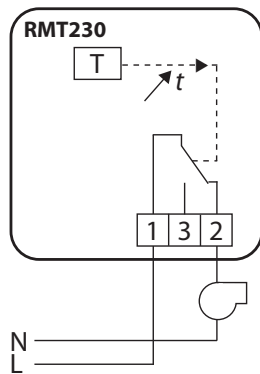


Fig. 5

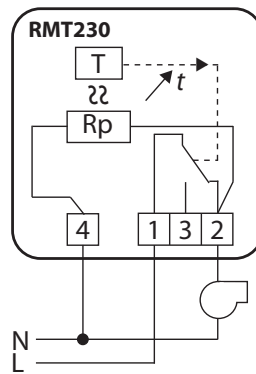


Fig. 6

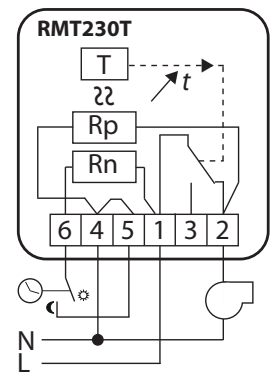


Fig. 7

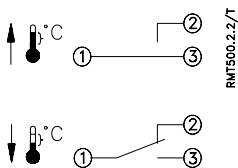


Fig. 8

## FRANCAIS

### Choix de l'emplacement, Fig. 1

Le thermostat RMT détecte une température ambiante considérée comme représentative. Il doit donc être placé dans la pièce la plus froide, à l'abri des courants d'air et des sources de chaleur telles que soleil, poste de télévision ou autres.

### Montage, Fig 2 et 3

**Couper l'alimentation avant de retirer le couvercle.**

Fixer le socle du thermostat sur une boîte encastrée en évitant les parois trop froides. La plage de réglage peut être limitée par 2 butées situées au revers du bouton de réglage de température, Fig 4.

### Raccordements, Fig 5, 6 et 7

Pouvoir de coupure: 230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Charge mini de contact: 150 mA

Contact inverseur unipolaire SPDT: voir fig. 8

**Attention: Toujours raccorder la phase sur la borne ❶.**

Le thermostat RMT avec résistance anticipatrice a un faible différentiel de température pour assurer une régulation plus fine. Raccorder dans ce cas le borne ❷ comme indiqué Fig. 6 et 7.

### RMT-230T

Il est possible de réajuster un abaissement de température de 5 K avec le modèle RMT-230T. Raccorder dans ce cas la résistance incorporée Rn comme indiqué sur la Fig. 7.

Lorsque le RMT commande un relais ou une charge inductive, il est probable que certains parasites radio ou TV se produisent.

## DANSK

### Placering, Fig. 1

Placer ikke rumtermostaten i træk, i direkte sol eller i nærheden af apparater der afgiver varme (fx. TV).

### Montering, Fig 2 og 3

*Afbryd spændingsforsyningen inden dækslet fjernes.*

Monter bundparten på en indmuringsdåse. Temperaturområdet kan begrænses ved at flytte de to fjedre på bagsiden af indstillingsknappen, Fig 4.

### Elektrisk tilslutning, Fig 5, 6 og 7

Kontaktfunktion: SPDT, fig. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Min. kontaktbelastning: 150 mA

**Bemærk: Tilslut altid fasen til klemme ❶.**

Hvis rumtermostaten tilsluttes en kontaktor eller anden induktiv belastning der ikke er støjdæmpet, er der risiko for radio/TV-støj.

På de RMT-udgaver som er forsynet med en parallellaccelerator Rp, opnås der en lavere temperaturdifferens, når klemme ❷ forbindes som vist på fig. 6 og 7.

### Kun RMT-230T

Ved at tilslutte den indbyggede modstand Rn som vist på fFig. 7, opnås en natsækning på 5K.

## ESPAÑOL

### Instalación, Fig. 1

No instalar el termostato en una corriente de aire, en un punto soleado o cerca de una fuente de calor (ej. televisor).

### Montaje, Fig. 2 y 3

*Desconectar la tensión de alimentación antes de quitar la tapa.*

Montar la parte posterior sobre una caja a ras. La gama de temperatura puede ser limitada moviendo los dos muelles de la parte posterior del botón de ajuste, fig 4.

### Conexión eléctrica, Fig 5, 6 y 7

Función de contacto: SPDT, fig. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Minima carga del contacto: 150 mA

**Nota: Conectar siempre la fase al terminal ❶.**

Cuando se conecta un termostato de ambiente a un contacto u otra carga inductiva, sin supresión de ruido, pueden surgir interferencias de radio o TV.

Versiones RMT con acelerador paralelo Rp, tendrán un diferencial de temperatura menor cuando el terminal ❷ se conecta como se observa en fig. 6 y 7.

### RMT-230T, solamente

El RMT-230T reducirá la temperatura 5K, cuando la resistencia incorporada Rn se conecta según la fig. 7.

## DEUTSCH

### Plazierung, Abb. 1

Der Raumthermostat soll nicht im Zug, direkt in der Sonne oder nah an Geräten, die Wärme abgeben (z.B. Fernsehgeräten) plaziert werden.

### Montage, Abb 2 und 3

*Die Versorgungsspannung soll unterbrochen werden, bevor der Deckel entfernt wird.*

Bodenplatte auf einer Unterputzdose montieren.

Der Temperaturbereich kann begrenzt werden, wenn die zwei Federn hinter dem Einstellknopf verschoben werden, Abb. 4.

### Elektrischer Anschluss, Abb. 5, 6 und 7

Schalterfunktion: SPDT, Abb. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Min. Kontaktbelastung: 150 mA

**Beachte: Die Phase immer an Klemme ❶ anschliessen.**

Wenn der Raumthermostat einem Schalter oder einer ähnlichen induktiven Belastung ohne Störschutz angeschlossen ist, können Störungen vorkommen.

Durch Anschluss der thermischen Rückführung Rp, wird die Schaltdifferenz reduziert

Schaltdifferenz ohne Rp: ca. 0,6 K

Schaltdifferenz mit Rp: ca. 0,3 K

Der Anschluss erfolgt über Klemme ❷ wie in Abb. 6 und 7 dargestellt.

### Nur RMT-230T

Bei RMT-230T wird die Temperatur um 5K reduziert, wenn der eingebaute Widerstand Rn angeschlossen wird, siehe Abb. 7.

## ITALIANO

### Posizionamento, Fig. 1

Accertarsi che il termostato ambiente non venga interessato da spifferi, irraggiamento solare o calore proveniente da altre fonti (es. televisione).

### Installazione, Fig. 2 e 3

*Togliere corrente prima di rimuovere il coperchio.*

Montare la piastra di fondo su una scatola di derivazione ad incasso. Il campo di temperatura può essere limitato muovendo le due molle sul retro della manopola di regolazione, Fig. 4.

### Collegamenti elettrici, Fig. 5, 6 e 7

Tipo contatto: SPDT, Fig. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Minimo carico: 150 mA

**NB: La fase va sempre collegata al terminale ❶.**

Quando il termostato ambiente è collegato ad un altro interruttore o ad un carico induttivo, senza soppressore di disturbi, ci può essere il rischio di interferenze radio o TV.

Collegando l'acceleratore in parallelo Rp del terminale ❷ come in fig. 6 e 7, si riduce il differenziale termico del termostato RMT.

### Esclusivamente per RMT-230T

Collegando come in Ffig. 7, la resistenza notturna Rn il valore impostato viene ridotta di 5K.

## SVENSKA

### Placering, Fig. 1

Placera inte rumstermostaten i drag, direkt sol eller i närheten av apparater som avger värme.

### Montering, Fig. 2 och 3

*Bryt strömmen innan kåpan demonteras.*

Montera bottenplattan på en inmumingsdosa. Temperaturområdet kan begränsas genom att flytta de två fjäderna på baksidan av installationsknappen, Fig. 4.

### Elektrisk anslutning, Fig. 5, 6 och 7

Kontaktfunktion: SPDT, Fig. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Min. kontaktbelastning: 150 mA

**Observera: Anslut alltid fasen till plint ❶.**

Om rumstermostaten ansluts till en kontaktor eller annan induktiv belastning som inte är störningsskyddad, är det risk för radio/TV-störningar.

På de RMT-termostater som är försedda med en parallell-accelerator  $R_p$ , erhålls en lägre temperatur-differens, när plint ❷ ansluts enligt fig 6 och 7.

### Endast RMT-230T

Genom att ansluta det inbyggda motståndet  $R_n$  enligt fig 7, erhålls en nattsänkning på 5 grader.

## NEDERLANDS

### Plaatsing, afb. 1

Plaats de thermostaat op ooghoogte, bij voorkeur op een binnemuur, waar de RMT niet direct wordt beïnvloed door koude luchtstromen, opstijgende warmte van radiatoren, schemerlampen, TV en zonlicht.

### Montage, afb. 2 en 3

*Onderbreek de voedingspanning alvorens het deksel te verwijderen.*

Monteer de bodemplaak op een inbouwbus.

Het temperatuurbereik kan worden begrensd door de twee veren achter de instelknop te verschuiven, afb. 4.

### Elektrische aansluiting, afb. 5, 6 en 7

Schakelfunctie: SPDT, afb. 8

230 V, 50 - 60 Hz, 10 (4) A

Min. contactbelasting: 150 mA

**Opmerking 1: De fase steeds aansluiten aan klem ❶.**

**Opmerking 2: De RMT 230 zonder acceleratieweerstand wordt in Nederland niet op de markt gebracht.**

Wanneer de kamethermostaat een relais of een andere inductieve belasting - zonder ontstoringsfilter - bedient, kunnen zich storingen op TV en radio voordoen.

De RMT dient steeds drie-draads te worden aangesloten. Thermische schakeldifferentie: 0,3 - 1 K (°C) afhankelijk van soort installatie.

### Alleen RMT-230T

*(met nachtverlagingsweerstand)*

Bij RMT-230T wordt de temperatuur met 5K verlaagd, wanneer de ingebouwde weerstand  $R_n$  op 220 V wordt aangesloten, zie afb. 7.

## SUOMEKI

### Sijoituspaikka, kuva 1

Älä sijoita huonetermostaattia vetoiseen kohtaan, suoran auringonpaisteen kohteeksi tai lämpöä luovuttavien esineiden, esim. television läheisyyteen.

### Kiinnitys, kuvat 2 ja 3

*Varmistaudu ennen laitteen asennukseen ryhtymistä tai termostaatin kannen avaamista, että järjestelmän verkkojännite on katkaistuna.*

Kiinnitä asennuspohja tasaiselle seinäpinnalle tai upotetun jakorasian pintaan.

Lämpötila-aluetta voidaan rajoittaa siirtämällä säätönupin takana olevia jousia, kuva 4.

### Johdotus, kuvat 5, 6 ja 7

Kytkentätoiminto: SPDT, kuva 8

230 V, 50 Hz ... 60 Hz, 10 (4) A

Minimi kosketinkuorma: 150 mA

**Huomaa: Kytke vaihe aina liittimeen ❶.**

Jos huonetermostaatti liitetään katkaisimeen tai muuhun induktiiviseen kuormaan, jossa ei ole häiriösuojausta, radiossa tai TV:ssä saattaa ilmetä häiriöitä.

RMT-tyypeissä, joissa on rinnan kyteetty kiihdytysvastus  $R_p$ , saadaan pienempi lämpötilaero, kun kosketin ❷ kytketään kuvien 6 ja 7 mukaisesti.

### Koskee vain RMT-230T

RMT-230T alentaa lämpötilaa 5K, kun vastus  $R_n$  kytketään kuvan 7 mukaisesti.